



SIX Payment Services AG
Hardturmstrasse 201
CH-8005 Zürich

Postadresse:
Postfach
CH-8021 Zürich

Information für Tankstellen
Information pour les Station Service
Informazione per e stazioni di servizio

10. August 2010

Karteninhaberbeanstandung: Maestro am Outdoor-Tankautomaten

Wenn ein Karteninhaber bei einem Tankautomaten Outdoor mit seiner Maestro Karte tankt, erfolgt immer eine Autorisierungsanfrage im Betrag von 150.- CHF. Dieser Betrag entspricht der statischen Autorisierungslimite der Maestro Karte am Outdoor-Tankautomaten und ist unabhängig davon, für welchen Betrag anschliessend Treibstoff bezogen wird.

Bei Banken mit Online-Autorisierung (derzeit UBS und Credit Suisse, sowie einzelne ausländische Bankinstitute) werden somit auch 150.- CHF provisorisch auf dem Konto blockiert, da die Bank zu diesem Zeitpunkt noch nicht weiss, wie hoch der effektive Bezug ist. Wenn anschliessend das Bankkonto via Internet oder am Bancomat überprüft wird, erscheint der Betrag von 150.- CHF bis zum Transaktionsclearing als Vormerkung. Beim Clearing wird der effektive Betrag dem Konto belastet und die Vormerkung gelöscht. Zwischen Autorisation und Clearing können einige wenige Tage vergehen.

Reclamation: Maestro-TRX / Outdoor-Terminal

Lorsqu'un titulaire de carte retire de l'essence à un automate Outdoor, à l'aide de sa carte Maestro, il s'ensuit toujours une demande d'autorisation pour un montant de CHF 150.--. Cette somme correspond à la limite d'autorisation statistique de la carte Maestro aux automates à essence Outdoor et ne dépend pas de la quantité de carburant qui sera ensuite retirée.

Dans le cas des banques recourant à l'autorisation en ligne (actuellement UBS et Crédit Suisse), CHF 150.— sont provisoirement bloqués sur le compte, car la banque ne peut pas savoir à ce stade quel montant sera effectivement retiré.

Si l'on consulte ensuite le compte en banque via Internet ou à l'appareil Bancomat, le montant provisoire de CHF 150.— y apparaîtra jusqu'à la compensation de la transaction. Lors de cette compensation, le montant effectif sera débité du compte et le montant provisoire effacé. Entre l'autorisation et la compensation, quelques jours peuvent s'écouler.

Nous espérons avoir ainsi répondu au mieux à votre demande et vous adressons, Monsieur, nos salutations les meilleures.

Reclamazione: Trasazioni Maestro al Terminale Outdoor

Quando un cliente fa rifornimento a una pompa di benzina Outdoor con la carta Maestro, viene effettuata sempre un'autorizzazione per un montante di CHF 150.--. Questa somma corrisponde al limite d'autorizzazione statistica della carta Maestro alle stazioni di servizio Outdoor e non dipende dalla quantità di rifornimento di carburante.

Queste autorizzazioni sono provvisorie e la stessa verrà cancellata alla compensazione della transazione effettuata. Tra questo processo trascorrono dei giorni. Il motivo per cui controllando il conto bancario via internet o al bancomat risulta solo l'autorizzazione di CHF 150.--. In occasione di questa compensazione, l'importo effettivo sarà erogato del conto e l'importo provvisorio cancellato. Tra l'autorizzazione e la compensazione, possono passare alcuni giorni.



Cardholder Complaint: Maestro at Outdoor Customer-Activated Fuel Terminals

If a cardholder uses his or her Maestro card to buy fuel at an outdoor customer-activated fuel terminal, this always triggers an authorisation enquiry for the sum of CHF 150.00. This sum corresponds to the statistical authorisation limit for the Maestro card at outdoor customer-activated fuel terminals, and applies irrespective of the value of the fuel that is ultimately drawn. In the case of banks with online authorisation (currently UBS and Credit Suisse, as well as certain non-domestic banks), this consequently means that the sum of CHF 150.00 will be provisionally frozen on the account, as the bank does not know in advance how high the effective sum will be. If the cardholder subsequently checks his or her bank account over the internet or via an automatic teller, then the sum of CHF 150.00 will appear as a reservation until the transaction is cleared (as a rule on the following night). When the transaction is cleared, the effective sum will be charged to the account and the reservation will be cancelled. A few days may elapse between the authorisation and the clearing.

SIX Payment Services AG / SA

Patrick Martin
Key Account Manager